



# Глобальная платформа по снижению риска бедствий

Женева, Швейцария, 13–17 мая 2019 года

## Преимущества жизнестойкости:

к устойчивым обществам,  
открытым для всех

Шестая  
сессия



## Информация о месте проведения мероприятия для участников

13–17 мая 2019 года – Женева, Швейцария

Организация и проведение:



Организатор



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra



# Глобальная платформа по снижению риска бедствий 2019 года

Глобальная платформа по снижению риска бедствий (ГП2019) проводится каждые два года для обсуждения результатов и вызовов в сфере сокращения убытков, вызванных бедствиями, и управления бедствиями, связанными с природными и антропогенными бедствиями, как новыми, так и существующими. ГП2019 также является критически важным этапом в процессе контроля и реализации Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 гг.

Шестая сессия ГП2019 пройдет в Женеве, Швейцария, 13–17 мая 2019 года. Ориентированная на результат, инновационная и инклюзивная, эта сессия организована и проводится Управлением ООН по снижению риска бедствий, а принимающей страной в этот раз является Швейцария.

ГП2019, в которой примут участие более 3 500 человек, предоставит широкие возможности для взаимодействия, совместной разработки стратегии и критики ведущих идеологов и практиков Программы по снижению риска бедствий, а также высокопоставленных должностных лиц, представителей органов государственной власти и членов сообщества со всего мира. Планируется произвести обмен эффективными наработками, определить упущения в реализации программы, а также выработать рекомендации относительно дальнейшего ускорения процесса проведения в жизнь повестки дня по снижению риска бедствий и повышению жизнестойкости.

Официальная программа начнется в среду, 15 мая, и завершится в пятницу, 17 мая. В понедельник, 13 мая, и во вторник, 14 мая, пройдут подготовительные мероприятия и консультации. Каждый из трех дней официального проведения мероприятия будет посвящен определенному аспекту темы ГП2019: «Преимущества жизнестойкости: к устойчивым обществам, открытым для всех», в рамках которой будет исследоваться и демонстрироваться, как управление рисками бедствий и риск-ориентированные инвестиции в развитие приносят дивиденды в разных отраслях: социальной, экономической, финансовой, природоохранной — на всех уровнях.





## Место проведения

ГП2019 будет проводиться в Женевском центре международных конференций (CICG) и в центре конференций Варембе (CCV), расположенном напротив Женевского центра международных конференций.

### Адрес

Улица Варембе 17

CH-1202 Женева, Швейцария

Тел: +41 (0) 22 791 91 11

Веб-сайт: [cicg.ch/en](http://cicg.ch/en)



Чтобы добраться до CICG/CCV из аэропорта, воспользуйтесь **автобусными линиями 5 (остановка «Вермонт») и 28 (остановка «Нейшенз»)**.



## Регистрация и аккредитация Онлайн-регистрация

ГП2019 приглашает зарегистрироваться всех участников Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий, включая: государства-участники, парламентариев, местные правительства, структуры системы ООН, межправительственные организации, крупные промышленные группы и другие заинтересованные группы. Доступ будет предоставлен только зарегистрированным и утвержденным участникам.

Пожалуйста, зарегистрируйтесь онлайн, воспользовавшись этой [ссылкой](#).

Для подтверждения получения заявки на регистрацию на адрес эл.почты, указанный при регистрации, будет выслано автоматическое письмо с идентификационным номером. Все заявки будут рассмотрены секретариатом ГП2019. Утвержденным делегатам будет отправлено подтверждение успешной регистрации. Процесс рассмотрения заявки может занять до четырех недель.

Обратите внимание, что участники должны зарегистрироваться до **22 апреля 2019 года**.

## Регистрация на месте и получение бейджей

Участники могут получить свои бейджи на стойке регистрации участников, предъявив свой национальный паспорт или документ, удостоверяющий личность. Бейджи с фотографией следует надевать каждый раз для получения доступа к месту проведения конференции и в залы для проведения переговоров. Для доступа на мероприятия открытия и закрытия потребуется дополнительный пропуск. Подробная информация о получении дополнительных пропусков будет доступна [онлайн](#) позже.

Приветствуется ранняя онлайн-регистрация. В среду, 15 мая, ожидаются длинные очереди на регистрацию. Выдача бейджей на стойке регистрации будет осуществляться:

<b>Воскресенье</b>	12 мая	(12:00–17:00)
<b>Понедельник</b>	13 мая	(07:30–18:00)
<b>Вторник</b>	14 мая	(07:30–18:00)
<b>Среда</b>	15 мая	(07:30–18:00)
<b>Четверг</b>	16 мая	(07:30–18:00)
<b>Пятница</b>	17 мая	(07:30–12:00)

## Оплата

Оплата за конференцию не взимается. Участники самостоятельно оплачивают все свои расходы на проезд и проживание.

## Визы

Прежде чем приехать в Швейцарию, необходимо выполнить условия для получения визы. В зависимости от национальности, участникам ГП2019 может понадобиться виза для въезда в Швейцарию.

Подробная информация по визам в Швейцарию доступна в [документе](#).

Перед тем как зарегистрироваться на ГП2019, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по визам.

## Аккредитация СМИ

Мы приветствуем участие в ГП2019 СМИ. Все журналисты должны получить бейджи конференции ГП2019. Для сессий открытия и закрытия конференции доступ в зал пленарного заседания будет предоставлен только тем, у кого есть дополнительный пропуск. Другие участники могут воспользоваться дополнительными залами.

Аккредитованные журналисты из журналистского корпуса ООН и другие журналисты должны пройти предварительную регистрацию на [странице регистрации ГП2019](#). Неаккредитованные журналисты должны предоставить дополнительные аккредитационные документы, необходимые для посещения любой конференции ООН. Пожалуйста, пройдите по следующей ссылке для ознакомления: [Веб-сайт регистрации СМИ ООН](#).

На конференции журналисты должны будут предоставить на стойке регистрации подтверждение идентификации для получения бейджа конференции.

Будет организован центр медиа-поддержки, с доступом к сети WiFi. На месте будет организована небольшая зона для интервью, подходящая для проведения индивидуальных интервью с участниками конференции в прямом эфире.

Дополнительные запросы относительно медиа-сопровождения конференции можно отправлять г-же Брижит Леони (Ms. Brigitte Leoni): [leonib@un.org](mailto:leonib@un.org) или вы можете связаться с ней по телефону: +41 76 691 04 41.

## Безопасность

Доступ на конференцию ГП2019 предоставляется только зарегистрированным участникам с действующими бейджами. Безопасность в месте проведения конференции обеспечивает ООН. За пределами места проведения ГП2019 все вопросы, связанные с обеспечением внешней безопасности, находящейся в ведении принимающей страны, Швейцарии. Все высокопоставленные участники должны обратиться в свои постоянные представительства в Женеве для организации мер, касающихся безопасности, передвижения, размещения, и других протокольных вопросов, по завершении регистрации, и до момента прибытия. Постоянное представительство Швейцарии при ООН в Женеве должно быть проинформировано о дате прибытия всех глав государств.



# Передвижение и размещение

## Как добраться из аэропорта

В Женеве один аэропорт, и Женевский Центр международных конференций находится от него в 5 км. Из аэропорта до места проведения конференции и до Женевы ходит общественный транспорт. Мы предлагаем всем участникам воспользоваться им. В автомате, находящемся в зоне получения багажа в аэропорту, можно получить бесплатный билет на автобус (действителен в течение часа после получения).

Для того, чтобы спланировать поездку по городу на общественном транспорте, воспользуйтесь [веб-сайтом общественного транспорта Женевы](#).

Общественный транспорт из международного аэропорта до остановки, находящейся в 200 м от конференц-центра, доступен на двух автобусных линиях: Автобус 5: выходите на остановке «Vermont» («Вермонт»), автобус 28: выходите на остановке «Nations» («Насьон»). Автобус отправляется из зоны прилета в аэропорту.

Доступны большинство трамвайных и автобусных линий. Если Вы — человек с ограниченными возможностями, следует показать водителю автобуса, что Вы хотите сесть в автобус. Водитель подойдет и откроет специальную рампу для въезда. Сообщите водителю, на какой остановке Вам необходимо выйти. Программа *Mobilité pour tous* («Мобильность для всех») предоставляет людям с патологиями зрения или имеющим затруднения при передвижении (не пользователям инвалидных колясок) бесплатные услуги по перемещению на общественном транспорте с гидом (по большей части франкоговорящим). Услуга доступна с понедельника по пятницу, с 8:00 до 18:00. Сопровождение необходимо забронировать за 48 часов до прибытия по номеру: +41 (0) 22 328 11 11.

## Такси

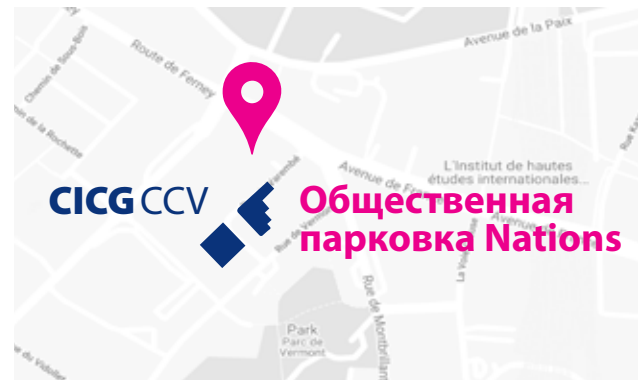
Такси отправляются из зоны прилета в аэропорту. Такси оплачиваются по счетчику, поэтому стоимость может меняться, но поездка из аэропорта до центра города обычно стоит порядка 40 швейцарских франков. Стоянка такси расположена на Avenue de la Paix (Авеню де ля Пэ), рядом с Place des Nations (Плас де Насьон), в 200 м от места проведения конференции. Такси, как правило, доступны круглосуточно.

При звонке по этому прямому номеру такси придет в считанные минуты: +41 (0) 22 331 41 33.

Службы такси для лиц с ограниченными физическими возможностями, со специально оборудованными микроавтобусами, следует заказывать заранее. Обратите внимание на то, что работники службы заказа такси могут говорить только на французском. Контактную информацию можно найти на [этом веб-сайте](#) в разделе «услуги такси».

## Парковка

Гараж **Nations Public Parking** находится в 100 метрах от места проведения конференции, и оснащен несколькими въездами с Площади Наций.



## Размещение

Участники должны самостоятельно организовать бронирование отеля на время их пребывания в Женеве.

Рекомендуется забронировать номер заранее, поскольку примерно в те же дни в Женеве планируется проведение других мероприятий. Для получения более подробной информации посетите [туристический веб-сайт Женевы](#).

Дополнительные возможности для размещения можно найти в соседней Франции. Благодаря хорошей транспортной доступности до нее можно добраться за 20–60 минут (обратите внимание, что для въезда во Францию может потребоваться отдельная виза).

Обратите внимание, что не все гостиницы Женевы приспособлены для размещения лиц с ограниченными физическими возможностями. [Обратитесь к данному веб-сайту](#), на котором можно найти информацию о гостиницах, приспособленных для размещения лиц с ограниченными физическими возможностями.



Глобальная платформа  
по снижению риска  
бедствий

Женева, Швейцария, 13–17 мая 2019 года

## КРАТКИЙ ОБЗОР ПРОГРАММЫ



Повестка дня конференции состоит из целого ряда направлений работы, включая встречи на высшем уровне, официальные заявления, рабочие сессии, сопутствующие мероприятия, Платформу инноваций, сцену для кратких презентаций, образовательные лаборатории и полевые визиты.

Официальная программа ГП2019, включая дополнительную практическую информацию, будет доступна онлайн на шести официальных языках ООН в апреле 2019 года.

### Залы заседаний

Все основные мероприятия будут проводиться в залах заседаний Женевского Центра международных конференций (CICG) и Центра конференций Варембе (CCV). Все основные залы пленарных заседаний оборудованы звуковыми системами, столами или планшетами и видео-экранами.

### Официальные выступления

Делегациям рекомендуется представить официальные трехминутные заявления в отведенное время на пленарных заседаниях. Все делегации могут выразить свое желание выступить с официальным заявлением. Для этого зарегистрированные и утвержденные участники могут войти в систему, чтобы направить запрос от имени своей делегации. Онлайн-регистрация откроется в марте 2019 г. Дополнительная информация доступна [онлайн](#).

Заявления могут быть двух видов — устные и/или письменные. Все правительственные делегации могут выступить с устными заявлениями на ГП2019; официальные заявления будут оглашены в одном из основных конференц-залов. Другие делегации, такие как НПО, ОГО и МПО могут направить запрос на выступление с устным заявлением. Временные интервалы ограни-

чены, и, возможно, мы не сможем удовлетворить все запросы. В этой связи мы предлагаем всем делегациям представить письменное заявление. Список спикеров будет составлен до начала проведения ГП2019. Все заявления, как устные, так и письменные, будут доступны на [веб-сайте ГП2019](#).

Для получения дополнительной информации относительно официальных заявлений, свяжитесь с г-жой Ана Кристина Торлунд (Ms. Ana Cristina Thorlund) по адресу электронной почты [gp-statements@un.org](mailto:gp-statements@un.org).

### Платформа инноваций

В рамках ГП2019 впервые будет представлена Платформа инноваций. Цель состоит в демонстрации применения новых и инновационных подходов в области снижения рисков бедствий, таких как новых методик в области снижения рисков бедствий или использования новых технологий, инновационных подходов в просветительской и образовательной деятельности, и многое другое.

Больше информации по целям введения инновационных подходов на конференции ГП2019 можно найти по [этой ссылке](#). Вы можете зарегистрироваться [здесь](#) до 31 января 2019 года.





©Мирриам Доран (Miriam Duran)

## Образовательные лаборатории

Образовательные лаборатории — небольшие групповые интерактивные сессии, в рамках которых предоставляется пространство для оперативного обучения. На конференции будут представлены практические концепции, программы или техническое оборудование, которое участники смогут опробовать прямо на месте. Чтобы зарегистрироваться, воспользуйтесь [веб-сайтом ГП](#).

## Сцена для кратких презентаций

Если Вы не входите в список основных спикеров ГП2019 — не переживайте! Вы сможете получить свои 15 минут славы, высказавшись по теме Сокращения рисков бедствий на сцене для кратких презентаций. Представьте свой Проект по снижению рисков бедствий, инициативу или идею на общественное рассмотрение. Это даст нам возможность ознакомиться с широким спектром точек зрения, помимо представленных в рамках основных заседаний и мероприятий. Заинтересованные участники могут [подать заявку](#) онлайн до **15 марта 2019 года**.

## Полевые визиты

Правительство Швейцарии планирует организовать полевые визиты, чтобы дать возможность участникам воочию увидеть, как в Швейцарии внедряются практики по снижению риска бедствий. Визиты будут организованы по широкому спектру вопросов, включая: климатические службы, управление опасностями в горных районах, борьба с наводнениями, цунами, защита от землетрясений. Больше информации по полевым визитам можно найти [по этой ссылке](#).

Только утвержденные делегаты могут зарегистрироваться на полевой визит. После подтверждения Вашей регистрации Вы можете зарегистрироваться [через этот веб-сайт](#).

Полевые визиты состоятся в субботу, 18 мая 2019 года. Каждый участник должен будет заплатить взнос за участие в размере 50 швейцарских франков за один визит. Оплата производится наличными на стойке регистрации полевых визитов в месте проведения ГП2019. Взнос в размере 50 швейцарских франков покрывает также расходы на перевозку и организацию питания.

## Подготовительные дни

В понедельник, 13 мая, и во вторник, 14 мая 2019 года пройдут подготовительные мероприятия, например, четвертая сессия Международной конференции по вопросам реконструкции и Вторая конференция по своевременному предупреждению различных угроз. [Международная конференция по вопросам реконструкции](#) также пройдет в Женевском Центре международных конференций (CICG), в то время как [Конференция по своевременному предупреждению различных угроз](#) будет проведена во Всемирной метеорологической организации (WMO). Для получения наиболее актуальной информации о других мероприятиях, которые пройдут в подготовительные дни, обратитесь к [веб-сайту ГП2019](#).

**Преимущества жизнестойкости:**  
к устойчивым обществам  
открытым для всех



## Практическая информация

### Залы для двусторонних заседаний

Ограниченное количество залов (на 10–24 участников) будут отведены под двусторонние встречи высокого уровня/закрытые совещания. Двусторонние встречи будут проводиться в период с 15 по 17 мая 2019 года, и могут быть забронированы только на 20 минут, в зависимости от доступности комнат и в порядке поступления запросов.

Запросы на бронирование комнат для двусторонних встреч будут приниматься, начиная с 1 марта 2019 года. Запросы можно отправлять г-же Селин Барме: [celine.barmet@un.org](mailto:celine.barmet@un.org), с темой письма «GP2019 bilateral meeting requests».

### Устный перевод

Церемонии открытия и закрытия, диалоги на высшем уровне, Министерские круглые столы, специальные сессии и ограниченное количество других сессий будут переводиться на шесть официальных языков ООН: арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский.

### Доступность

Управление ООН по снижению рисков бедствий и принимающая страна принимают на себя обязательство сделать ГП2019 доступной для людей с ограниченными возможностями.

В соответствии с положением Конвенции ООН о правах инвалидов о полноценном и эффективном участии и включении в общество, люди с ограниченными физическими возможностями должны иметь возможность, на равных условиях с другими людьми, активно участвовать в процессах принятия решений относительно политик и программ, и посещать конференции, на которых обсуждаются международные события.

Для получения общего информационного списка относительно условий для лиц с ограниченными возможностями в Женеве (доступ в аэропорт, услуги такси, гостиницы, аренда вспомогательных средств и общественный транспорт), обратитесь к [данному веб-сайту](#).

### Международный сурдоперевод и добавление субтитров в режиме реального времени

Международные сурдопереводчики будут работать на церемониях открытия и закрытия конференции, обеспечивать перевод переговоров на высоком уровне, церемонии награждения премией имени Сасакавы, а также некоторых рабочих и специальных

сессий. На церемониях открытия и закрытия, на переговорах на высшем уровне, а также на всех рабочих и специальных сессиях будут предоставляться субтитры в режиме реального времени.

Это соответствует обязательствам Сендайской рамочной программы по предоставлению всем равного подхода к сокращению рисков бедствий.

### Медицинское обслуживание

В месте проведения конференции можно получить медицинскую помощь, обратившись на стойку информации. В помещениях, где проводится конференция, организован медпункт с дежурным медицинским персоналом.

### Интернет

В часы работы конференции ГП2019 в Центре конференций CICG и в Центре CCV Варембе будет доступен беспроводной доступ в Интернет. В аэропорту Женевы также можно воспользоваться часом бесплатного доступа в Интернет.

### Экологизация

ГП2019 нацелена минимизировать свой «углеродный след». Выбросы углекислого газа будут сокращены посредством эффективного и рационального использования электроэнергии, бумаги, продовольствия и сокращения количества переездов. Участники могут, по желанию, сделать свой вклад в проект по сокращению выбросов углерода, уменьшив связанные с передвижениями выбросы углерода, или пользоваться надежным и хорошо организованным женеvским общественным транспортом. После прибытия в Международный аэропорт Женевы Вы можете получить бесплатный билет на общественный транспорт в автомате по продаже билетов, который находится в зоне получения багажа. Попросите в гостинице бесплатную «Транспортную карту г.Женева», которая дает возможность бесплатно пользоваться общественным транспортом Женевы на протяжении всего времени Вашего пребывания. Мы рекомендуем участникам пользоваться общественным транспортом для поездки в гостиницу или в Центр конференций, вместо такси или автомобиля. Также недалеко от Женевского Центра международных конференций (CICG) можно арендовать бесплатные велосипеды.

Управление Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий содействует рациональному использованию бумажных ресурсов в ходе конференции ГП2019. Эти меры включают в себя предоставление виртуального пакета документов (онлайн) для конференции на [веб-сайте ГП2019](#) и [PreventionWeb](#). Ознакомиться со всей основной документацией конференции можно будет на мобильном [веб-сайте ГП2019](#) и в соответствующем приложении. Мы просим участников не распечатывать документы конференции, а стимулировать онлайн-распространение материалов. В сотрудничестве с конференц-центром мы, по возможности, проведем повторную переработку материалов, и организуем экологически безопасное вегетарианское и веганское питание.





## О Женеве

### География

Женева — столица швейцарского Кантона Женева. Расположена в самой западной точке Швейцарии. Город расположен на берегах озера Женева, в устье реки Роны, и окружен горами Юра с запада и французскими Альпами — с востока. До города легко добраться за 2 часа на самолете из большинства основных городов Европы. Женева является центром европейской сети автомобильных дорог. Женева соединена с Парижем и Миланом посредством высокоскоростного железнодорожного сообщения. Отсюда также следуют скоростные поезда в Испанию и Германию, что обеспечивает дополнительную транспортную доступность.

### Язык

В Швейцарии четыре государственных языка: немецкий, французский, итальянский и ретороманский. В Женеве преобладает французский язык, а также широко используется английский.

**Часовой пояс:** GMT/UTC +1

### Телефонный код страны

+41 для Швейцарии и 022 для Женевы

### Электроэнергия

В Швейцарии напряжение в сети составляет 230 В, 50 Гц. Не забудьте привезти с собой переходник для разъема питания — в Швейцарии используются 3-штырьковые вилки. В Центре CIGG будет доступно для приобретения ограниченное количество адаптеров. Для получения дополнительной информации о подходящих электрических вилках, которые можно использовать в Швейцарии, обратитесь к [данному веб-сайту](#).

### Валюта

Валюта в Швейцарии — швейцарский франк (CHF; SFr.). Евро принимают в большинстве мест, но обратите внимание, что обмен будет произведен по повышенной ставке. Воспользуйтесь сайтом [www.xe.com](http://www.xe.com) для получения наиболее актуальной информации о курсах обмена валют. По всему городу расположено большое количество банкоматов.

### Климат

Большую часть года климатические условия в Женеве достаточ-

но приятные. В мае обычно не жарко, возможны дожди. Для получения более подробной информации обратитесь к веб-сайту [Федерального бюро метеорологии и климатологии Швейцарии MeteoSwiss](#).

### Новости, уточнения и информация

Веб-сайт [ГП2019](#) будет регулярно обновляться и на него будут добавляться справочные документы, программа, сведения об особых мероприятиях и практическая информация:

[www.unisdr.org/gp2019](http://www.unisdr.org/gp2019)

**Вы также можете следить за информацией в Twitter:**



[#GP2019Geneva](#)

[#TheResilienceDividend](#)

[#SendaiFramework](#)

**Или присоединяйтесь к нам в Facebook:**



[www.facebook.com/UNISDR](http://www.facebook.com/UNISDR)

### Предыдущие сессии Глобальной платформы



Материал настоящей публикации защищен законом об авторских правах. Настоящую публикацию запрещается использовать для перепродажи или в иных коммерческих целях без предварительного письменного согласия Управления ООН по снижению риска бедствий. Все изображения остаются в единоличной собственности указанных источников и не могут быть использованы в каких бы то ни было целях без письменного согласия соответствующего источника.

За разрешением на использование, распространение или перепечатывание любой части данной публикации следует обращаться в штаб-квартиру Управления ООН по снижению риска бедствий по адресу: [isd@un.org](mailto:isd@un.org).



## **Преимущества жизнестойкости:**

к устойчивым обществам,  
открытым для всех

**Для получения дополнительной и обновленной  
информации обратитесь к веб-сайту  
[www.unisdr.org/gp2019](http://www.unisdr.org/gp2019)**

Организация и проведение



Организатор

